

KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 21 februari 2000 door de Minister van Sociale Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot uitvoering van de artikelen 118, § 1, 8°, van de programmawet van 30 december 1988 en 6, § 1, 13°, van het koninklijk besluit van 14 maart 1997 houdende specifieke tewerkstellingsbevorderende maatregelen voor de kleine en middelgrote ondernemingen met toepassing van artikel 7, § 2 van de wet van 26 juli 1996 tot bevordering van de werkgelegenheid en preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen", heeft op 16 maart 2000 het volgende advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 21 février 2000, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "pris en exécution des articles 118, § 1er, 8° de la loi-programme du 30 décembre 1988 et 6, § 1er, 13°, de l'arrêté royal du 14 mars 1997 portant des mesures spécifiques de promotion de l'emploi pour les petites et moyennes entreprises en application de l'article 7, § 2 de la loi du 26 juillet 1996 relative à la promotion de l'emploi et à la sauvegarde préventive de la compétitivité", a donné le 16 mars 2000 l'avis suivant :

STREKKING EN RECHTSGROND VAN HET ONTWERP

De artikelen 74 en 75 van de wet van 26 maart 1999 betreffende het Belgisch actieplan voor de werkgelegenheid 1998 en houdende diverse bepalingen, breidden de bijdrageverminderingen binnen het raam van het "plus-één-, plus-twee-, plus-drie-plan" uit tot de werknemers die bij de betrokken werkgevers tewerkgesteld waren als uitzendkracht gedurende ten minste drie maanden vóór de indienstneming.

Het om advies voorgelegde ontwerp bepaalt op welke wijze de werknemer het bewijs moet leveren van de periode van tewerkstelling als uitzendkracht bij de betrokken werkgever. Indien deze periode na 1 juli 1999 aanvangt, kan worden volstaan met de onmiddellijke aangifte van tewerkstelling. In het andere geval moet de werkgever een attest opvragen bij het betrokken uitzendbureau (artikelen 1 tot 3). De relevante documenten moeten gedurende vijf jaar ter beschikking worden gehouden van de controlerende ambtenaren (artikel 4).

Met de aldus ontworpen regeling wordt uitvoering gegeven aan artikel 118, § 1, 8°, van de programmawet van 30 december 1988 en aan artikel 6, § 1, 13°, van het koninklijk besluit van 14 maart 1997 houdende specifieke tewerkstellingsbevorderende maatregelen voor de kleine en middelgrote ondernemingen met toepassing van artikel 7, § 2 van de wet van 26 juli 1996 tot bevordering van de werkgelegenheid en tot preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen. De voornoemde artikelen 118, § 1, 8°, van de programmawet van 30 december 1988, en 6, § 1, 13°, van het koninklijk

.../...

besluit van 14 maart 1997, strekken het ontwerp derhalve tot rechtsgrond.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Aanhef

1. Het eerste en het tweede lid dienen als volgt te worden geredigeerd :

"Gelet op de programmawet van 30 december 1988, inzonderheid op artikel 118, § 1, 8°, ingevoegd bij de wet van 26 maart 1999 en gewijzigd bij de wet van 24 december 1999;

Gelet op het koninklijk besluit van ... inzonderheid op artikel 6, § 1, 13°, ingevoegd bij de wet van 26 maart 1999 en gewijzigd bij de wet van 24 december 1999;"

2. Het derde lid kan worden geschrapt : het koninklijk besluit waarnaar wordt verwezen strekt het ontwerp niet tot rechtsgrond en wordt er niet door gewijzigd. Evenmin is de vermelding ervan noodzakelijk voor een goed begrip van de ontworpen regeling.

3. De verwijzingen naar het advies van de inspecteur van financiën en het akkoord van de Minister van Begroting,

.../...

in respectievelijk het vijfde en het zesde lid van de aanhef, kunnen worden geschrapt als zijnde overbodig : het ontwerp stelt enkel de wijze vast waarop het bewijs van tewerkstelling als uitzendkracht dient te worden geleverd en heeft als dusdanig geen budgettaire impact.

4. Het zevende lid van de aanhef dient te worden aangevuld met de datum van de beraadslaging van de Minister-raad, namelijk 11 februari 2000.

5. Het achtste lid schrijve men als volgt :

"Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 16 maart 2000, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;"

Artikelen 1 en 2

1.1. Aangezien het wellicht niet de bedoeling is om eventuele latere wijzigingen die in artikel 118, § 1, 8°, van de programmawet van 30 december 1988 zouden worden aangebracht, van de in artikel 1, eerste lid, van het ontwerp, vervatte verwijzing naar de eerstgenoemde bepaling uit te sluiten, dienen in artikel 1, eerste lid, de woorden "ingevoegd bij de wet van 26 maart 1999" te worden geschrapt.

.../...

De betrokken zinsnede dient ook in artikel 2, eerste lid, van het ontwerp te worden geschrapt.

1.2. In de Nederlandse tekst van artikel 1, eerste lid, moet het woord "gebruiker" worden vervangen door het woord "gebruikers" en dient, in hetzelfde lid, te worden geschreven "... die overeenkomstig artikel 3 van dit besluit werd afgegeven door één of meer uitzendbureaus die ...".

De Nederlandse tekst van artikel 2, eerste lid, moet in dezelfde zin worden aangepast.

1.3. In de Nederlandse tekst van artikel 1, eerste lid, van het ontwerp, wordt melding gemaakt van de overeenkomstig artikel 3 van het besluit afgegeven "verklaring". In artikel 3, eerste en tweede lid, van het ontwerp, wordt - steeds in de Nederlandse tekst - evenwel niet van een "verklaring" gewag gemaakt, doch wel van een "attest". Artikel 3, derde lid, van het ontwerp, heeft het dan weer wel over een "verklaring".

De stellers van het ontwerp dienen erop toe te zien dat - naar analogie van de Franse tekst, waarin op uniforme wijze telkens de term "attestation" wordt gebruikt -, ook de Nederlandse tekst eenvormig wordt gemaakt, wat de termen "verklaring" en "attest" betreft.

2.1. De woorden "wanneer de periode van ter beschikking(stelling) voor een periode van minstens drie maanden na 1 juli 1999 plaatsvindt", in artikel 1, tweede

.../...

lid, van het ontwerp, zijn onvoldoende duidelijk en kunnen tot rechtsonzekerheid aanleiding geven, wat de toepassing van het betrokken lid betreft.

Rekening houdend met de omschrijving van het geval, bedoeld in artikel 1, eerste lid, van het ontwerp, zou - voor zover zulks overeenstemt met de bedoeling van de stellers van het ontwerp -, in het tweede lid van het artikel op een meer duidelijke wijze moeten worden tot uitdrukking gebracht dat in dat lid het geval wordt beoogd waarin de terbeschikkingstelling, bedoeld in het eerste lid, aanvangt op of na 1 juli 1999. Op die wijze zou dan beter - en op een voor de rechtszekerheid meer bevorderlijke manier - worden aangesloten op de redactie van artikel 1, eerste lid, in fine, van het ontwerp.

Dezelfde opmerking moet worden gemaakt bij artikel 2, tweede lid, van het ontwerp.

2.2. In de Nederlandse tekst van artikel 1, tweede lid - en van artikel 2, tweede lid - moet het opschrift van het koninklijk besluit van 24 september 1998 correct worden aangehaald. Men schrijve derhalve "... overeenkomstig het koninklijk besluit van 24 september 1998 tot invoering van ...". Bovendien is het beter, voor een correct taalgebruik, "de periode van terbeschikkingstelling" te schrijven in plaats van "de periode van ter beschikking".

.../...

Artikel 3

1. De in artikel 3, eerste lid, van het ontwerp, voorkomende zinsnede "en wil genieten van de voordelen toegekend in het kader van de in de artikelen 1 en 2 vermelde wetgeving", is te algemeen en moet worden gepreciseerd. Indien met de betrokken "voordelen" uitsluitend de bijdragevermindering wordt bedoeld, vermeld in artikel 3, derde lid, van het ontwerp, verdient het aanbeveling dezelfde terminologie te gebruiken in het eerste lid van het artikel.

2. Men late artikel 3, tweede lid, 1°, van het ontwerp aanvangen als volgt : "1° wat het uitzendbureau betreft : ...". In artikel 3, tweede lid, 2°, schrijve men : "2° wat de werkgever-gebruiker betreft : ...".

Artikel 4

Onverminderd de opmerking die onder punt 1.3. bij de artikelen 1 en 2 van het ontwerp is gemaakt, dient in de Nederlandse tekst van artikel 4 te worden geschreven : "... een kopie van de afgegeven verklaring, ...".

PORTEE ET FONDEMENT LEGAL DU PROJET

Les articles 74 et 75 de la loi du 26 mars 1999 relative au plan d'action belge pour l'emploi 1998 et portant des dispositions diverses ont étendu les réductions de cotisations prévues dans le cadre du "plan plus un, plus deux, plus trois" aux travailleurs occupés par les employeurs concernés en tant qu'intérimaires pendant une période d'au moins trois mois préalablement à leur engagement.

Le projet soumis pour avis détermine la manière dont le travailleur doit apporter la preuve de la période d'occupation en tant qu'intérimaire auprès de l'employeur concerné. Si cette période commence après le 1er juillet 1999, la déclaration immédiate de l'emploi peut suffire. Dans le cas contraire, l'employeur doit demander une attestation au bureau intérimaire concerné (articles 1er à 3). Les documents pertinents doivent être tenus à la disposition des fonctionnaires contrôleurs durant cinq ans (article 4).

Les dispositions en projet donnent exécution à l'article 118, § 1er, 8°, de la loi-programme du 30 décembre 1988 et à l'article 6, § 1er, 13°, de l'arrêté royal du 14 mars 1997 portant des mesures spécifiques de promotion de l'emploi pour les petites et moyennes entreprises en application de l'article 7, § 2 de la loi du 26 juillet 1996 relative à la promotion de l'emploi et à la sauvegarde préventive de la compétitivité. Les articles 118, § 1er, 8°, de la loi-programme du 30 décembre 1988, et 6, § 1er, 13°, de l'arrêté royal du 14 mars 1997, précités, procurent donc le fondement légal au projet.

.../...

EXAMEN DU TEXTE

Préambule

1. Les deux premiers alinéas du préambule doivent être rédigés comme suit :

"Vu la loi-programme du 30 décembre 1988, notamment l'article 118, § 1er, 8°, inséré par la loi du 26 mars 1999 et modifié par la loi du 24 décembre 1999;

Vu l'arrêté royal du ..., notamment l'article 6, § 1er, 13°, inséré par la loi du 26 mars 1999 et modifié par la loi du 24 décembre 1999;".

2. Le troisième alinéa peut être supprimé : l'arrêté royal auquel il est fait référence, ne procure en effet aucun fondement légal au projet et n'est pas modifié par ce dernier. Sa mention n'est pas davantage nécessaire à une bonne compréhension des dispositions en projet.

3. Les références à l'avis de l'Inspecteur des finances et à l'accord du Ministre du Budget, figurant respectivement aux cinquième et sixième alinéas du préambule, sont superflues et peuvent donc être supprimées : le projet fixe uniquement la manière dont doit être administrée la preuve de l'occupation en tant qu'intérimaire et n'a aucun impact budgétaire en tant que tel.

.../...

4. Le septième alinéa du préambule doit être complété par la date de la délibération du Conseil des ministres, à savoir le 11 février 2000.

5. Il convient de rédiger le huitième alinéa comme suit :

"Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 16 mars 2000, en application de l'article 84, alinéa 1er, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;".

Articles 1er et 2

1.1. Etant donné que l'intention n'est sans doute pas d'exclure d'éventuelles modifications ultérieures apportées à l'article 118, § 1er, 8°, de la loi-programme du 30 décembre 1988, auquel se réfère l'article 1er, alinéa 1er, du projet, il y a lieu de supprimer les mots "inséré par la loi du 26 mars 1999" dans cette dernière disposition.

Le segment de phrase concerné doit également être supprimé dans l'article 2, alinéa 1er, du projet.

1.2. Dans le texte néerlandais de l'article 1er, alinéa 1er, le mot "gebruiker" doit être remplacé par le mot "gebruikers" et il convient d'écrire dans le même alinéa "... die overeenkomstig artikel 3 van dit besluit werd afgegeven door één of meer uitzendbureaus die ...".

.../...

Le texte néerlandais de l'article 2, alinéa 1er, doit être adapté dans le même sens.

1.3. Dans le texte néerlandais de l'article 1er, alinéa 1er, du projet, il est fait état de la "verklaring" délivrée conformément à l'article 3 de l'arrêté. A l'article 3, alinéas 1er et 2, du projet, le texte néerlandais ne mentionne toutefois pas "verklaring" mais bien "attest". L'article 3, alinéa 3, du projet renvoie quant à lui une nouvelle fois à une "verklaring".

Les auteurs du projet doivent veiller à ce que - par analogie avec le texte français qui emploie uniformément le terme "attestation" - le texte néerlandais soit également uniformisé en ce qui concerne les termes "verklaring" et "attest".

2.1. Les mots "lorsque la période de mise à disposition, pour une période d'au moins trois mois, est postérieure au 1er juillet 1999", figurant à l'article 1er, alinéa 2, du projet, ne sont pas suffisamment clairs et peuvent être une source d'insécurité juridique en ce qui concerne l'application de l'alinéa concerné.

Compte tenu de la description du cas, visé à l'article 1er, alinéa 1er, du projet, il conviendrait - pour autant que cela corresponde à l'intention des auteurs du projet - d'exprimer plus clairement à l'alinéa 2 de l'article que cet alinéa vise le cas où la mise à disposition évoquée à l'alinéa 1er commence le 1er juillet 1999 ou après cette date. De cette manière, l'on se rapprochera davantage - et d'une manière qui assurera mieux la sécurité juridique - de la rédaction de l'article 1er, alinéa 1er, in fine, du projet.

.../...

La même observation doit s'appliquer à l'article 2, alinéa 2, du projet.

2.2. Dans le texte néerlandais de l'article 1er, alinéa 2 - et de l'article 2, alinéa 2 - l'intitulé de l'arrêté royal du 24 septembre 1998 doit être cité correctement. L'on écrira dès lors "... overeenkomstig het koninklijk besluit van 24 september 1998 tot invoering van ...". En outre, il serait plus correct, du point de vue de la langue, d'écrire "de periode van terbeschikkingstelling" au lieu de "de periode van ter beschikking".

Article 3

1. Le segment de phrase "et qui souhaite bénéficier des avantages octroyés dans le cadre de la législation mentionnée aux articles 1er et 2", figurant à l'article 3, alinéa 1er, du projet, est trop général et doit être précisé. Si les "avantages" visés concernent exclusivement la réduction de cotisations à laquelle fait référence l'article 3, alinéa 3, du projet, il est recommandé d'employer la même terminologie dans l'alinéa 1er de l'article.

2. Il convient de commencer l'article 3, alinéa 2, 1°, du projet comme suit : "1° en ce qui concerne le bureau intérimaire : ...". Il y a lieu d'écrire à l'article 3, alinéa 2, 2° : "2° en ce qui concerne l'employeur-utilisateur : ...".

.../...

Article 4

Sans préjudice de l'observation formulée au point 1.3. quant aux articles 1er et 2 du projet, il convient d'écrire dans le texte néerlandais de l'article 4 : "... een kopie van de afgegeven verklaring, ...".

De kamer was samengesteld uit

de Heren
Messieurs

A. BEIRLAEN,

M. VAN DAMME,
J. SMETS,

G. SCHRANS,
E. WYMEERSCH,

Mevrouw
Madame

A. BECKERS,

La chambre était composée de

staatsraad, voorzitter,
conseiller d'Etat, président,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

assessoren van de
afdeling wetgeving,
assesseurs de la
section de législation,

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. A. BEIRLAEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. VAN NIEUWENHOVE, adjunct-auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. M. STERCK, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. A. BEIRLAEN.

Le rapport a été présenté par M. J. VAN NIEUWENHOVE, auditeur adjoint. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme M. STERCK, référendaire adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

A. BECKERS

A. BEIRLAEN